# 

# **Wand-Couture**

Edles Tapetendessin setzt Räume in Szene

# **GUT ERHOLT!**

Entspanntes Relaxen im-5-Sterne-Hotel

# SUMMERFEELING

Einrichten mit den neuen leichten Sommerstoffen

# GROSSER AUFINIA

Bodenschätze für stilvolle Wohnwelten

HOLZ- UND DESIGNBODEN IN HAMBURG

HOLZ DESIGN HAMBURG

# www.joka.de Ihr JOKA Fachberater:

# Einfach mal blau machen!

Parkett | Laminat | Teppich | Designböden | Türen | Tapeten | Wohnstoffe

**JOKA**<sup>®</sup> Natürlich schöne Räume

# INHALT





# **SERVICE**

- 55 IMPRESSUM/VORSCHAU/

# **AKTUELLES**

### 04 GOOD NEWS

Viele interessante Aspekte bei Design, Fashion und Food

### 36 KORK KOMMT!

Das nachhaltige Trendmaterial sieht alles andere als öko aus

### **54 GRÜNE WELLE**

Unser Stoff der Saison setzt auf Botanik und Aquarell-Optik

# WOHNEN

### 08 FANTASIEVOLLE MELANGE

Delphine Estour liebt den Mix von Farben, Möbeln und Stoffen

### 14 SZENENWECHSEL

So beeinflussen Tapeten die Proportionen von Räumen

### 16 SCHÖNSTE STILWELTEN

Von Asia bis Dschungel: neue Stoffe für Ihren Lieblingslook

### 38 BESTE BASIS

Laminatböden überzeugen mit neuen Maßen und Dekoren

### 44 ENDLICH SOMMER IN SICHT

Möbel, Bodenbelag und Accessoires für die Outdoor-Saison

# **LEBENSART**

### 35 7 FRAGEN AN FRANK MILL

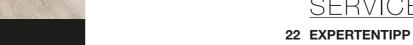
Im Gespräch mit dem ehemaligen Profi-Fußballer

# **46 FRISCH VOM BAUM GEPFLÜCKT**

Jetzt ist Kirschenzeit!

### 50 LISSABON

Eine Reise in die quirlig-junge Metropole



**52 GEWINNSPIEL** 

**BEZUGSQUELLEN** 

JOKA Produkte erhalten Sie ausschließlich im Fachhandel und beim Handwerk.

# 4 Aktuelles

# <u>UPCYCLING</u>

Bei Kollektion "Derbyshire Collective" stapeln sich Tableware und Glas kreativ zur Leuchte (Curiousa)



# Traumstation

Wie ein Ohrensessel in XXL: Ohne Kopfteil kommen Betten heutzutage gar nicht mehr aus. Bei Modell "Wing" sind die Seitenteile des Betthaupts sogar schwenkbar (Wittmann)

# NEWS

In diesem Jahr zeigen sich Interieur, Mode und Food so abwechslungsreich wie noch nie: Die neuen Kollektionen bekennen (starke) Farbe, bei Mustern setzen sich ganze Blütenmeere durch, Genuss beginnt mit dem ersten Blick und Kreativität wird wieder ganz großgeschrieben

Beton-Look

# Augenschmaus

Appetitlich auf den Blick: Jede Verpackung Sardinen in Olivenöl ziert ein Kunstwerk und drinnen steckt Bestes aus Portugal (Jose Gourmet)





Von Orange über Koralle bis zu Bordeaux: Rot wird dieses Jahr in vielen Nuancen im Interieur zu sehen sein. Wie hier: Hocker





Bilderbuch erzählen die Kacheln

kleine Geschichten (Storytiles)

# SIGNALFARBE

"Puccio" (Billiani)



# Holzklasse Kantiges Profil, gepolsterter Sitzkomfort: Stuhl "Club 44" setzt auf Understatement (Agapecasa)





Geradezu mystisch kommt einem die neue Pantone-Farbe für 2018 vor: "Ultra Violet" basiert auf der Farbe Blau und ist ein sehr dunkler Lilaton, der an die unendlichen Weiten des Nachthimmels erinnern, Neugier und Sehnsucht wecken soll. Foto: Sideboard "Columbus" (BySwans)





# OPENAIR-STYLE

In der Freiluftsaison mögen wir es pflegeleicht: mit Kleidung, Möbeln und Materialien, die nicht wasserscheu sind, gerne in der Sonne "sitzen", schmutzabweisend sind und zu kreativer Outdoor-Gestaltung anregen

Aktuelles 7

Outdoor-Hocker "Tonga" (Missoni Home)

Bauen neue Wege:



# Handlettering

Jetzt wird wieder von Hand geschrieben – auf Papier, Stoff oder Holz. Autorin Hannah Rabenstein bietet Vorlagen, mit denen sich Buchstaben und Ornamente leichter gestalten lassen, und macht jedem so den neuen Schreibtrend zugänglich. EMF-Verlag, ISBN: 978-3-86355-465-1







**Oben:** Der XXL-Holztisch und die Stühle stammen aus der Werkstatt einer Hutmacherin **Links:** Stimmungsvolles Styling: Hängeleuchte "Nuage" (Céline Wright), Tapete "Poppie" (Sanderson) und Sessel "Ghost" (Gervasoni)

ie Sie sehen, mag ich es bunt", stellt Delphine Estour fest und schaut sich lächelnd in ihrem Wohnzimmer um. Vor fünf Jahren zog die Inneneinrichterin mit ihrem Mann und vier Kindern in das geräumige Stadtdomizil in Paris. Mit großer Leidenschaft und Enthusiasmus hat sich die Interieur-Expertin damals selbst um die Renovierung der Räume gekümmert. "Bei der Gestaltung war mir wichtig, dass ich einerseits alte Gegebenheiten bewahre, andererseits Platz für neuen Esprit schaffe." Ihr ist beides gelungen: Klassischen Stuckornamenten, mit denen die Altbauwohnung geradezu verschwenderisch ausgestattet ist, verhilft sie mit mattem Lack zu einem überraschend farbigen Auftritt. Daneben agieren die Dekoelemente in Weiß aber auch als Rahmen für unterschiedliche Tapetendessins, die im Wohnzimmer mit mutigem Möbelmix ein lebendiges Patchwork etablieren.



y Meine Wohnung soll Freude und Wärme ausstrahlen: ein Platz, an dem sich Familie und Freunde so richtig wohlfühlen 66

**Links:** Für Inneneinrichterin Delphine Estour sollten Farben und Architektur miteinander in einem wirkungsvollen Spannungsfeld stehen **Unten:** In neuen Tönen werden aufwendige Stuckornamente über den Türen zu Hinguckern, die statt Mainstream Originalität ausstrahlen





**1** Der Originalentwurf von "Zig Zag" stammt aus den

50ties (Jieldé) 2 Frühlingsboten: Kissen mit Schmet-

terlingen (ähnlich gesehen

bei Zara Home) 3 Unikat:







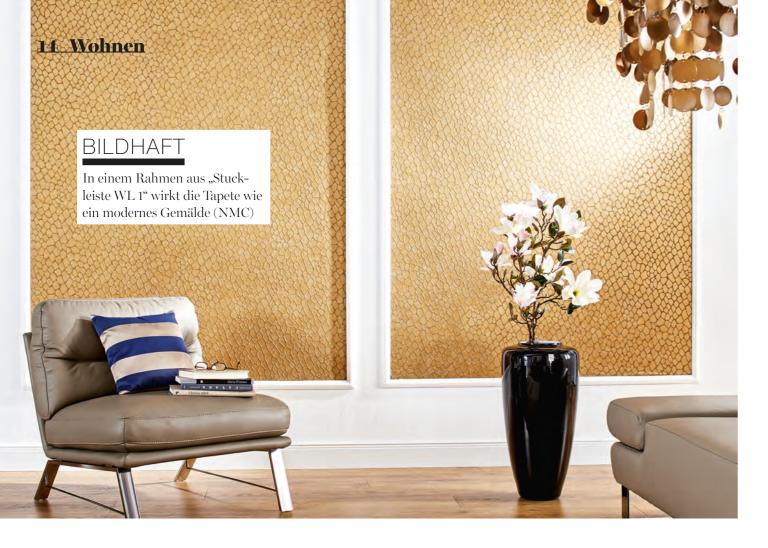
**Oben lins:** Hinter dem Doppelbett dient das kompakte Kopfteil als Ablage für Bücher und als elegantes Podest für einen goldenen Spiegel **Oben rechts:** Im Badezimmer zeigt Glasmosaik seine abwechslungsreiche Wirkung **Links:** Im gleichen Farbton gestrichen verschmelzen Paneelwand und Heizung zur dekorativen Einheit

en Möbeln sieht man ein wenig meine Leidenschaft für Antiquitätenmärkte an", verrät Delphine. Solche Vintagefunde, für die sie am Wochenende aufs Ausschlafen verzichtet, mischt sie mit modernem Design, das aber alles andere als cool wirkt. "Neben Farben sind mir Textilien bei der Einrichtung sehr wichtig." Die changierenden Samtbezüge der Sofas in tiefem Violett oder Nachtblau oder strahlendweiße Sessel mit lässigen Leinenhussen sind beste Beispiele dafür sogar die Stehleuchte im Wohnzimmer trägt bei Delphine textilen Faltenlook. Die Fenster sind von raumhohen, transparenten bis blickdichten Dekostoffen eingerahmt, die als Store und Vorhang dienen. "Meine Wohnung ist für mich wie ein Schaufenster, das ich sogar meinen Kunden zeigen würde."

# STILVORLAGE

Lassen Sie sich von Delphines kreativen Ideen beflügeln. Hier ein paar Vorschläge, wie Ihnen der farbenfrohe Look der Inneneinrichterin ganz leicht gelingt





# SZENEN 738H03M

Neben eleganten Mustern haben Tapeten viel mehr drauf, als man denkt: Gezielt eingesetzt, kann neue Wand-Couture die Proportionen von Räumen grundlegend beeinflussen

Jie kein anderes Gestaltungselement verändern Tapeten nicht nur den Einrichtungsstil, sondern prägen auch die Innenarchitektur von Räumen. Und das ist schon mit wenigen Bahnen geschehen. Große oder hohe Räume rücken optisch enger zusammen und wirken dadurch wohnlicher, wenn nur eine Wand tapeziert ist und wie ein Zoom die Blickrichtung des Betrachters leitet. Besonders elegant sieht das aus, wenn die Tapete mit Profilen und Sockelleisten eingefasst ist. Gerade die aktuellen, in Metallic-Optik glänzenden Kollektionen vertragen sich sehr gut mit Stuckdekor in neo-barockem Stil. Auch

bei den extravaganten Printdessins, wie zum Beispiel Kroko-Optik, ist weniger oft mehr: Auf der Stirnwand angebracht, lassen sich mit den luxuriösen, dunklen Mustern lange Räume optisch verkürzen. Ideal, wenn die Dekorwand dabei nicht durch Fenster unterbrochen ist. Tapeten mit vertikal laufenden Dessins sind für niedrige Zimmerhöhen die perfekte Wahl. Neben klassischen Streifen erzeugen auch florale Muster oder Ornamente dieses Resultat. In jedem Fall lohnt es, sich vor der Wandgestaltung über die Wirkung von Tapeten klar zu werden, denn sie haben einen großen Einfluss auf den Gesamteindruck.



# TIPPS VOM PROFI

Vliestapeten, wie hier auf den Fotos zu sehen, sind bei der Wandgestaltung beliebter denn je. Und das aus gutem Grund:

- Die vielseitigen Tapeten gibt es in einer riesigen Bandbreite von Dessins, Prints, mit Struktur, glänzend oder matt und natürlich in allen Farben.
- Pormstabil kann das clevere Material Unebenheiten im Putz kaschieren, es ist außerdem strapazierfähig, schwer entflammbar und hochwaschbeständig.
- Vliestapeten sind darüber hinaus luftund dampfdurchlässig, was beste Bedingungen für ein gutes Raumklima mit sich bringt. Weil die Oberfläche von Vliestapeten gut lichtbeständig ist, sehen sie auch nach Jahren noch edel aus!









# SCHÖNSTE STILWELTEN

Asiatisch, maritim oder im Dschungel-Look. Mit leichten Dekostoffen, frischen Farben und dekorativen Accessoires gönnen Sie Ihrer Wohnung ein neues Image. Lassen Sie sich inspirieren!





sinnliche

Symbolik



# **ASIA-FEELING**

Zauberhafte Kirschblüte, prächtige Tempel, Teezeremonie, Purismus und Gradlinigkeit: Das sind die Eindrücke, die den Fernen Osten beschreiben. Mit einer wohldosierten Mischung aus Farben und Interieur verwandeln Sie Ihre Wohnung in ein Stück Asien. Besonders gut gelingt dieser Stil vor einem Hintergrund in tiefem Rot, Weiß und Akzenten in Schwarz. Dunkle Möbel aus massiven Tropenhölzern oder in leichter Flechtoptik verbreiten trotz ihrer schlichten Formen wohnliche Ästhetik. In dem elegant-schlichten Umfeld kommen zarte Blütenmuster auf seidigen Textilien besonders schön zur Geltung. Aber auch Accessoires dürfen mit goldfarbigem Finish Glanzpunkte im Ambiente setzen. Wichtig beim Dekorieren: kleine Gruppen von Objekten zusammenstellen, die Ruhe ausstrahlen. Praktisch sind beispielsweise Tabletts oder Sets als Stellfläche für Deko-Accessoires.

# **MEER IN SICHT**

Beste Inspiration für den maritimen Wohnstil ist natürlich das Meer. Kein Wunder also, dass bei den Hauptfarben die Wahl auf Blau, wie das Wasser, und Weiß, wie die Gischt der Wellen, fällt - passend aufgemischt von Sandtönen und Steingrau. Das oft raue Küstenklima wird beim Einrichten von Möbeln zitiert, die grob geflochten oder aus unbehandeltem Holz gebaut sind und Gebrauchsspuren zeigen dürfen. Angeschliffene Farboberflächen passen ebenfalls gut zu diesem Look. Beim Styling vor allem auf Leichtigkeit achten: Neben duftigen blau-weißen Vorhangund Dekostoffen, Holz- und Flechtaccessoires sorgen echte Fundstücke von einem Strandspaziergang am Meer für interessante Stillleben. Und statt üppiger Blumensträuße reicht diesem Look ein lockeres Arrangement von getrockneten Gräsern oder Disteln.



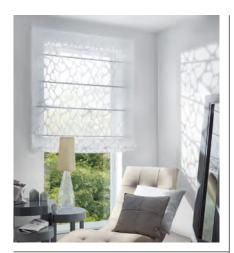
Sommerliche Leichtigkeit und stilsicherer Mix: das florale Dessin von Digitalprint "Bluebell" in Kombi mit blauen Unis und dem weißen Stickstore "Thyme" (JOKA) maritime Fundstücke 1 Einfach schön: Kerzenleuchter "Blossom" (Applicata) 2 Holzteller sind die perfekte Sammelstelle für Muscheln (Depot) 3 Weidenkörbe als luftiger Stauraum (Maisons du Lädt zum Barfußlaufen ein: Monde) 4 Sympathische Teppichboden "Tonic 82" mit feiner Kräuselstruktur (JOKA) Meeresidylle: Fischschwarm "Kuki" (Octopus)





# FENSTER-FASHION

Der JOKA-Fachberater empfiehlt: Auf Maß gefertigte Rollos, vertikale Vorhänge und Paneele bieten zahlreiche Möglichkeiten, Lichtverhältnisse und Sichtschutz individuell zu gestalten







enstergestaltung mit maßgefertigten Rollos, Paneelen und Flächenvorhängen wird immer beliebter: Die Range von Stoffen, auf die der JOKA-Fachberater bei der Anfertigung des Sichtschutzes zugreifen kann, lässt keine Wünsche offen und umfasst Ausbrenner, Scherlis, bestickte Qualitäten, Doppelgewebe, Jacquards und natürlich Unis – in eleganten Non-Colours

bis zu kräftigen Farbtönen. Neben dem individuellen Look überzeugen die Qualitäten mit unterschiedlichen Transparenzstufen und inspirieren zu kreativen Gestaltungskonzepten: beispielsweise als leicht durchscheinender Flächenvorhang, der auch die Raumakustik positiv beinflussen kann, oder als durchsichtiges Raffrollo mit Dessins, die Licht- und Schattenspiele erzeugen.

# 7 FRAGEN

# an Fußball-Legende Frank Mill

Der ehemalige Profi-Sportler plaudert über seinen Spitznamen, seine Sammlung an Fußballtrikots und seine Vorlieben beim Wohnen

# Herr Mill, über Sie ist eine Biografie erschienen, in der es heißt, Sie wären das Schlitzohr des deutschen Fußballs ...?

Ein Spitzname aus meiner Jugend! Den hat irgendwann mal ein Journalist mitbekommen, und schon stand es in der Zeitung. Wahrscheinlich hing der Name ein bisschen mit meiner Spielweise zusammen, zum Beispiel dem Torwart den Ball aus der Hand zu schießen.

# 1990 wurden Sie mit der National-Elf Weltmeister. Das neueste Trikot sieht dem vom damals sehr ähnlich. Ein Glücksbringer?

Das Trikot habe ich bei den letzten Länderspielen gesehen: Es erinnert wirklich sehr stark an die WM 1990. Und wenn es Glück bringen soll, hoffe ich, dass es das auch tut.

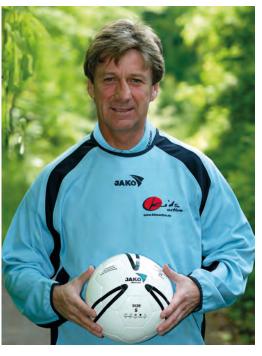
# Sie sammeln Trikots. Haben Sie Ihr 90er-WM-Trikot noch?

Nein, das habe ich dem Sportmuseum Dortmund zur Verfü-

gung gestellt, auch die von Maradona und Guido Buchwald. Jetzt besitzt mein Sohn die meisten Trikots aus meiner Sammlung.

# In Ihren Kidsactive Fußballschulen können Kinder in den Schulferien an Sportcamps teilnehmen. Was lernen die Kinder bei Ihnen?

Kidsactive mache ich seit fast 20 Jahren mit inzwischen 50 bis 60 ehemaligen Fußball-Profis. Die Kinder sollen bei uns Freude am Fußball haben: Sie lernen, wie man sich in der Gruppe bewegt und benimmt. Wir machen aus ihnen vielleicht keine Spitzenfußballer, aber sie haben zumindest eine Menge Spaß bei uns. (Anmerkung der Redaktion: Infos unter www.kidsactive.de)



•• Mein
Einrichtungsstil
ist ein Mix aus
Alt und Modern

# Für ein Wohnmagazin interessiert uns natürlich, wie sich ein Sportler zu Hause einrichtet. Welchen Stil mögen Sie?

Mein Einrichtungsstil ist ein Mix aus Alt und Modern. Zum Beispiel ein alter Tisch und ganz moderne Couchen dazu. Daneben kommt viel Weiß und helles Grau bei uns vor und – alles ist nicht so vollgestellt.

# Sie haben ursprünglich Florist gelernt. Dann sieht ein Blumenstrauß von Ihnen sicher ganz besonders aus?

Zu besonderen Anlässen, wie Geburtstagen oder Feiertagen, hole ich mir tatsächlich nur die Blumen aus dem Laden und binde den Strauß dann selbst. So verlernt man das auch nicht. Bei der Farbe wähle ich immer Weiß! Ein perfekter Tag: Was gehört für

# Der perfekte Tag für mich ist der Sonntag, denn da mache ich gar nichts! Aufstehen, frühstücken,

Sie in jedem Fall dazu?

in die Sauna gehen, nachmittags abhängen und abends in angenehmer Gesellschaft etwas schönes Essen.



# Frank Mill Das Schlitzohr des deutschen Fußballs von Frank Lehmkuhl

In der autorisierten Biografie berichtet Lehmkuhl über das Ausnahmetalent Frank Mill: seine ersten Profischritte, Karriere und viele Erfolge. Dabei ist das Buch eine spannende Zeitreise ins Ruhrgebiet

der 60er- und 70er-Jahre, in denen Fußball noch viel ursprünglicher war als heute. Werkstatt-Verlag. ISBN: 978-3-7307-0353-3

# Highlight

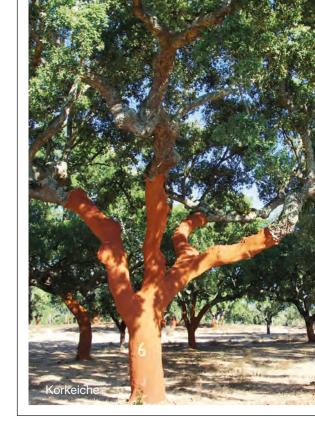
Pendelleuchte "Luiz" gibt's mit hellem oder dunklem Korkschirm (Mater über Connox)

# KORK KOMMT!

Vom Boden über Interieur und Fashion bis zur Kunst: Das Naturmaterial überrascht mit großer Vielfalt



Kugelrundes Apartment für die gefiederten Freunde: "Planet Bird House" (Simpleformsdesign)



# ${\it Best form}$

Hocker "Marco" hat's drauf: komfortables Korkpolster auf solidem Holz mit buntem Anstrich (Ubikubi)



# WOHLGEFÜHL

Die vielen natürlichen Eigenschaften und die angenehme Optik von Korkboden "Listo, Luna contrast" sorgen für ein gutes Raumklima plu behagliche Wohnlichkeit (JOKA)

orkeichen (siehe Foto rechts oben) werden vor allem in Südeuropa kultiviert. Bis zu 150 Jahre liefern die Bäume ein nachwachsendes Naturprodukt. Um Kork zu gewinnen, wird nach 25 Jahren Wachstum das erste Mal die Rinde abgeschält: von Hand und mit großer Sorgfalt, ohne den Baum zu verletzen. Alle neun Jahre kann der Prozess wiederholt und erneut geerntet werden. Nach mehreren Monaten Trockenzeit ist das Material dann zur Verarbeitung bereit. Und dabei ist Kork ein echtes Multitalent mit besten Eigenschaften: ultraleicht, langlebig, elastisch, isolierend und schwer entflammbar. Viele gute Gründe für eine große Nachfrage: denn nur dadurch kann der Bestand der Korkeichen gesichert werden!



Glas mit Korkmantel: Vasenkollektion "Cantine" setzt Blumen stark in Szene (Made in Design)



# IN MODE

Damenuhr "Armani Exchange" trägt Naturlook mit attraktiven pinkfarbigen Akzenten (Armani über Christ)

9 Jahre

vergehen, bis die Rinde der Korkeiche nachgewachsen ist und erneut geerntet werden kann  $45\,\mathrm{kg}$ 

Kork produziert ein Baum in der Regel pro Ernte. Der Rekord liegt aber bei 1200 kg! 66%

der Einnanmen aus der verarbeitung von Naturkork resultieren aus der Produktion von Weinkorken

# BESTE BASIS



Jetzt hat Laminat seinen ganz großen Auftritt: Mit aktuellen Holzdekoren, großen Formaten oder in coolem Look gestaltet das Material überraschend neue Wohnlichkeit



esonders beliebt sind Dekore, die den natürlichen Look von Holz so täuschend echt nachahmen, dass sie vom Vorbild kaum zu unterscheiden sind. Dabei zeigen sich die Dielen mit unterschiedlichen Maserungen und individuellem Farbspiel. Besonders schön kommt diese optische Vielfalt bei Schiffsboden-Laminat zur Geltung. Scheinbar zufällig fügen sich die einzelnen Module zu einem lebhaften Gesamtbild zusammen. Im Trend liegen übrigens nordische Holzdessins, wie beispielsweise Lärche, die trotz rustikaler Optik perfekt zu moderner Ausstattung passen. Kombinieren Sie den Naturlook mit weißen Polstermöbeln – lässig aufgepeppt mit Decken aus Fellimitat oder Strick und jeder Menge gelber Kissen: Die leuchtende Trendfarbe sorgt auch bei grauem Regenwetter draußen für sonnige Stimmung drinnen.







1 Stimmungsvolle Wanddeko: Die gerahmten Kunstdrucke gibt's als 4er-Set (Schwab) 2 Stoff und Glas fügt Tischleuchte "Loster" attraktiv zusammen (Fashion for Home) 3 Die Stahlstruktur von Loungesessel "Leaf" erinnert an ein großes Blatt (Arper) 4 Viel Stauraum auf zierlichen Füßen: Kommode "Keep" (Montana)

# TIPPS VOM PROFI

# Wichtige Informationen, die Sie beim Kauf von Laminatboden berücksichtigen sollten

Achten Sie auf die Laminat-Stärke der Paneele: je dicker, umso belastbarer. Bei normaler Beanspruchung kommen Laminate ab 7 mm infrage. Besser aber 8 mm! Gut zu wissen: Auch bei Laminat wird auf Umweltschutz gesetzt. Nachhaltige Qualitäten bestehen fast zu 100 % aus Holz.

besonders elegant. Toller Effekt, wenn die imposanten Paneele mit starken Kontrasten, wie schmalen, weißen

Fußbodenleisten, kombiniert werden. Auch in urbanem

Loftambiente verbreitet sich so ein Hauch von char-

mantem Altbauflair. Bei Zimmern, die türlos aneinan-

dergrenzen, können schmale Stuckleisten ruhig auch

als Abschluss den Durchbruch verkleiden. Übrigens: In

solch einer weiträumigen Innenarchitektur sorgen Tep-

piche, die mit Polstermöbeln und Beistelltischen kleine

Wohninseln etablieren, für eine harmonische Struktur.

ten bestehen fast zu 100 % aus Holz.
Ideal, wenn das Material ein anerkanntes
Siegel trägt: Bei Laminat mit dem "Blauen
Engel" hat man sicher einen emissionsarmen und ökologischen Boden gekauft.





gensatz zu echtem Beton ist Laminat mit diesem Look

nicht fußkalt. Aber es ist genauso widerstandsfähig, da-

bei flecken- und lichtunempfindlich. Plus: Regelmäßige

Reinigung mit Staubsauger oder Besen genügt.

In Kombi mit der sicheren

werden die Module von

stabilen Boden (JOKA)

"Skyline 5802" zum hoch-

Klickverbindung "ProConnect"









b jetzt ist Stubenhocken endgültig vorbei. Der Frühling hat gerade Einzug gehalten und schon zieht alles nach draußen um. Mit neuen, leichten Gartenmöbeln und fröhlich-bunten Outdoor-Accessoires richten Sie auf der Terrasse oder rund um den Pool lässig-wohnliche Freiluftdomizile ein. Tauschen Sie den Wollpullover gegen luftige Baumwolltops, lassen Sie die Sneakers stehen und spazieren Sie einfach barfuß nach draußen. Ideal, wenn auf der Terrasse oder in Poolnähe ein Boden verlegt ist, der sich besonders angenehm unter den Füßen anfühlt, keine Splitter bildet und obendrein auch noch rutschfest ist, wie die Dielen der "Herkules-Kollektion". Die breiten Module haben eine geringe Fugenbreite, lassen sich bündig verlegen oder etablieren Podeste, beispielsweise für einen Loungebereich. Übrigens: Neben pflegeleichten Outdoormöbeln hat auch ein Matratzenlager das Zeug zur stylischen Relaxoase. Also nichts wie raus und den Frühling und Sommer genießen!



# FRISCH VOM BAUM GEPFLÜCKT

Sommerzeit ist Kirschenzeit!
Am schönsten, wenn die süßen
Früchte aus dem eigenen Garten
kommen. Machen Sie die Ernte
zum Event für die ganze Familie.
Reife Kirschen lassen sich ganz
leicht vom Zweig lösen. Und zur
Belohnung gibt's für fleißige
Helfer nachher eine leckere Torte!







# SCHOKOLADEN-KIRSCHTORTE

# **ZUTATEN**

**Für acht Stücke:** 250 g Butter, 250 g brauner Zucker, 5 Eier, 220 g Mehl, 1 TL Backpulver, 30 g Kakao.

**Für die Füllung:** 250 g Sahne, 250 g Mascarpone, 1 Tütchen Vanillezucker, Kirschsirup, 500 g entkernte Kirschen.

**Für die Deko:** Puderzucker, Zartbitterschokolade, Minzeblätter und Rosenblüten

# SO GEHT'S

Ofen auf 160 Grad vorheizen. Butter und Zucker verrühren, bis die Masse cremiq ist. Nach und nach die Eier unterschlagen. Mehl, Backpulver und Kakao unterrühren. Springform mit Backpapier auskleiden und die Teigmasse einfüllen. Etwa 50 Minuten backen. Mit einem Metallspieß prüfen, ob der Kuchen fertig ist: Es darf kein feuchter Teig mehr daran hängen bleiben. Kuchen auskühlen lassen und mit einem Messer vorsichtig zweimal guer durchschneiden. Für die Füllung die Sahne steif schlagen. Mascarpone locker darunterziehen und mit Vanillezucker süßen. Erste Teigplatte mit etwas Sirup beträufeln. Die Hälfte der Creme und Kirschen darauf verteilen. Die zweite Teiglage daraufsetzen und damit genauso verfahren. Danach mit der dritten Teigplatte abdecken. Torte mit Puderzucker und dünnen Schokosplittern bestreuen. Hübsch dazu sind frische Minze und verschiedenfarbige Rosenblätter. Rosen gehören zu den essbaren Blüten. Dafür am besten ungespritzte Bio-Rosen verwenden, die tragen beispielsweise das Label Bioland.



# AYURVEDA

Jeder, der einmal eine Behandlung nach der ältesten Gesundheitslehre der Welt erlebt hat, kennt das: Man fühlt sich wie neugeboren





Ayurveda aus dem indischen Sanskrit übersetzt. Dabei wird das Leben als Einheit von Körper, Geist, Seele und Verstand ausgelegt. Die traditionelle asiatische Heilkunst ist eine ganzheitliche Gesundheitslehre, bei der Regeneration und Prävention, nämlich Massagen und Reinigungstechniken, Ernährungslehre, Yoga und Pflanzenheilkunde, zu den zentralen Inhalten gehören. Seit 5000 Jahren ist es der Anspruch der ältesten Behandlungslehre der Welt, Gesundheit als dynamisches Gleichgewicht der Kräfte zu verstehen, bei dem sich alle Energien und Ebenen des Lebens in harmonischer Balance befinden.



zur Stärkung des Feuerelements empfohlen. Die Teeblüte "First Kiss" verwöhnt auch noch das Auge (tee-bluete.de)



Unsere Empfehlung

Im Hotel "Ayurveda Parkschlösschen" dreht sich alles um die asiatische Gesundheitslehre – auf höchstem Niveau (ayurveda-parkschloesschen.de)

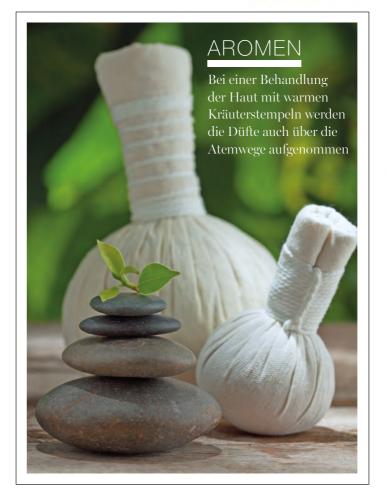
5-STERNE-LUXUS



# BLÜTEN-ÖL ZUM SELBERMACHEN

### Gemischte Blüten, wie Klee, Löwenzahn und Margeriten, neutrales Speiseöl, Flaschen mit Schraubverschluss

Blüten von ungedüngten Wiesen pflücken. Einige Stunden zum Antrocknen auslegen. Blumen in die Flasche geben, mit Öl auffüllen, verschließen. Flasche so lange bewegen, bis keine Luftblasen mehr auftauchen. Am warmen Ort aufbewahren. Flasche täglich schwenken. Nach 10 Tagen Blüten abseihen, in eine dunkle Flasche abfüllen und verschließen. Das Blütenöl hält sich etwa 9 Monate.



Reise 51

rechts Die historische Tram
Nr. 28 ist ein Muss für LissabonTouristen unten Ausblick vom
Castelo de São Jorge über die auf
sieben Hügeln erbaute Altstadt





# LISSABON DIE PERLE AM ATLANTIK

Lange Zeit galt die portugiesische Metropole als etwas verschlafene Schöne am Westrand Europas. Seit der Expo 98 hat Lissabon auch das Image einer quirligen, modernen Stadt



issabon ist nicht nur Portugals atemberaubende Hauptstadt, sondern auch eine der charismatischsten und lebhaftesten Metropolen in Westeuropa. Traditionelles Erbe, Modernismus und liberales Denken existieren hier nebeneinander. Als Urlaubsziel bietet die Stadt, die das ganze Jahr über mit einem angenehmen Klima gesegnet ist, eine reiche und vielfältige Geschichte. Vom imposanten Castelo de São Jorge der auf sieben Hügeln erbauten Stadt aus bietet sich ein weiter Blick über die gesamte Altstadt mit ihren pastellfarbenen Häusern, die Tejomündung und die Hängebrücke Ponte 25 de Abril. Außerhalb Lissabons erstreckt sich zwischen Cascais und Estoril eine Reihe von Stränden am Atlantik. Das kompakte Stadtzentrum mit Kopfsteinpflasterstraßen lässt sich leicht zu Fuß oder an Bord der altmodischen Straßenbahnen und Standseilbahnen erkunden. Im maurischen Stadtviertel Alfama mit seinen engen, verwinkelten Gassen und Tavernen wird Fado dargeboten. Chiado vibriert mit seinen Cafés, Geschäften und Fischrestaurants und grenzt an das Bairro Alto an, das für sein Nachtleben bekannt ist. Direkt am Wasser befinden sich das kunstvoll geschmückte Kloster Mosteiro dos Jerónimos aus



dem 16. Jahrhundert und der Torre de Belém. Im Osten liegt das hochmoderne Viertel Parque das Nações mit dem gewaltigen Ozeanum, das die Besucher anlässlich der Weltausstellung 1998 als futuristisches Stadtviertel erlebten und das sich zu einem quicklebendigen Quartier entwickelt hat. Ein Besuch des Calouste-Gulbenkian-Museumskomplexes, der bedeutende Kunstsammlungen zeigt, empfiehlt sich ebenso wie der des Museu Nacional do Azulejo, das mit dekorativen Keramikfliesen aus fünf Jahrhunderten fasziniert. Keinesfalls zu kurz kommen dürfen natürlich die kulinarischen Genüsse: die berühmten Blätterteigpasteten Pastéis de Belém und die leckeren, frisch zubereiteten Tapas mit einem Glas Tinto.



### Heritage Avenida Liberdade, ein charmantes Hotel im historischen Zentrum Lissabons, Rua 1° de Dezembro, 123

Das letzte Grandhotel Lissabons. Hier, zwischen den historischen Hauptplätzen Rosso und Restauradores, wohnte schon Thomas Manns Romanheld Felix Krull. Und immer noch begeistert der klassische, modern aufgefrischte Stil – von der Bibliothek, der Livree der Angestellten bis hin zur ausgesprochenen Freundlichkeit gegenüber den Gästen. Der Preis für das Einzelzimmer liegt bei 215 Euro, für das Doppelzimmer bei 230 Euro.

www.hotelavenidapalace.pt

545.000 Menschen leben in Lissabon, der Hauptstadt Portugals.

# Sie 2 Nächte für 2 Personen

OASE





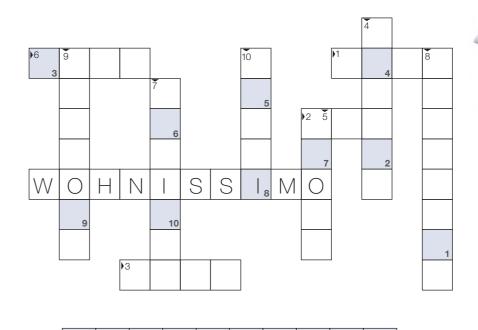
"Alles ist Ayurveda" lautet die Philosophie des Hotels Ayurveda Parkschlösschen in Traben-Trarbach an der Mosel

as Ayurveda Parkschlösschen ist das einzige mit fünf Sternen ausgezeichnete Gesundheitshotel in Europa, das die ayurvedische Philosophie ganzheitlich und ausschließlich umsetzt. Schwerpunkte des Hauses sind Panchakarma, die traditionelle ayurvedische Reinigungskur, und Ayurveda-Kuren zur körperlichen und geistigen Regeneration. Alles im Parkschlösschen - von den Programmen, Behandlungen, Ernährung, Bewegung, Yoga und Meditation bis hin zur Einrichtung - basiert auf den jahrtausendealten Prinzipien der ayurvedischen Heilkunst zur Erhaltung und Verbesserung von Gesundheit und Lebensenergie. Das im großen Park mit exotischem Baumbestand gelegene Hotel bietet 58 Wohlfühlzimmer, ein Restaurant, einen Ayurveda- sowie einen 2.000 Quadratmeter großen Wellnessbereich.

### Ayurveda Parkschlösschen

Wildbadstraße 201, 56841 Traben-Trarbach Tel. +49 (0) 6541-7050 www.ayurveda-parkschloesschen.de

# MITGEDACHT









# Bilderrätsel

Wenn Sie das Magazin aufmerksam studieren, entdecken Sie mühelos die Seiten, auf denen sich unsere drei Ausschnitte versteckt haben. Addieren Sie die Seitenzahlen und notieren Sie die errechnete Glückszahl. Ihr Gewinn: Das neu aufgelegte Handbuch "Abc der Stoffe" erklärt über 800 Begriffe aus der Welt der Wohntextilien. Verlost werden drei Exemplare. www.wohnbuch.de/abc









# Gitterrätsel

In unserem Rätsel geht es um Begriffe aus Lifestyle und Interieur: Raten Sie mit und ermitteln Sie das Lösungswort in den farbig unterlegten Feldern. Ihr Gewinn: Mit Printmotiven oder als Uni passen die Deko-Kissen perfekt zum trendigen Dschungel-Style. Verlost werden einmal vier Kissen. www.tom-tailor.de

- 1 gepolstertes Sitzmöbel
- 2 Sonne auf Englisch
- 3 persönliche Art der Einrichtung
- 4 anderer Begriff für logieren
- 5 textiles Material vom Meter
- 6 Naturmaterial aus Rinde
- 7 Alternative zu Parkett
- 8 asiatische Gesundheitslehre
- 9 draußen auf Englisch
- 10 anderes Wort für Fachmann

Zur Teilnahme an unseren Gewinnspielen: Einfach Postkarte (letzte Seite) ausfüllen, abtrennen und abschicken oder online\* mitmachen unter www.wohnissimo.com/ gewinnspiel

\*Hier finden Sie auch alle weiteren Informationen zu unseren Gewinnspielen.



# BEZUGSQUELLEN

Agapecasa

www.agapecasa.it

**Ambiente Direct** 

Ames

www.ames-shop.de

**Applicata** 

www.applicata.dk

Arper

www.arper.com

Billiani www.billiani.it

**BySwans** www.byswans.com

Cafè Noir

www.cafenoir.it

Camp David www.campdavid-

soccx.de

Cedon www.cedon.de

Celine Wright

Christ www.christ.de

**Collection Classic** 

www.collection-classic.at

Connox

www.connox.de

Curiousa www.curiousa.co.uk

Das Tropenhaus

www.das-tropenhaus.de

www.depot-online.com

Eldvarm www.eldvarm.com

Depot

**Fashion for Home** www.fashionforhome.de

**Funky Rugs** 

www.funkyrugs.com.uk

www.gan-rugs.com

Gervasoni www.gervasoni1882.it

**HK Living** www.hkliving.nl

**Holistic Silk** 

www.holisticsilk.co.uk

**House Doctor** www.housedoctor.dk

Impressionen

www.impressionen.de

Jieldé www.iielde.com

**JOKA** 

www.joka.de

José Gourmet www.josegourmet.com

Kare

www.kare.de

Kukki Cocktail www.kukkicocktail.com

Le Klint www.leklint.com

Made

www.made.com

Made in Design www.madeindesign.de

Maisons du Monde www.maisonsdumonde.

Missoni Home

www.missonihome.com

Montana www.montana.dk

NMC www.nmc-deutschland.de

Octopus

www.octopus-versand.de

Otto www.otto.de

Roberti Rattan

www.robertirattan.com

Sanderson www.sanderson-uk.com

Schwab www.schwab.de

Simpleformsdesign www.simpleformsdesign.

Skantherm

www.skantherm.de

Storytiles www.storytiles.nl

Tectona

www.tectona.net Teeblüte

www.tee-bluete.de Ubikubi

www.ubikubi.ro

Urbanara

www.urbanara.de

Vita Copenhagen www.vitacopenhagen.com

**Westwing Now** www.westwingnow.de

Wittmann www.wittmann.at

Zalando www.zalando.de

Zara Home www.zarahome.com

# VORSCHAU

Herbst/Winter 2018



# **IMPRESSUM**

Wohnissimo: 11. Jahrgang, 20. Ausgabe Herausgeber: W. & L. Jordan GmbH

Geschäftsführer: Jörg Ludwig Jordan, Thomas Peter, Horst-Dieter-Jordan-Straße 7-10, DE-34134 Kassel

www.ioka.de, marketing@ioka.de Verlag: Winkler Medien Verlag

Nymphenburger Straße 1, DE-80335 München, Tel. +49 89 290011-0, Fax +49 89 290011-99, www.winkler-online.de, text@winkler-online.de

Chefredaktion: Gabriela Reckstat Redaktion: Andrea Wolff (Ltg.) Schlussredaktion: Monika Sattrasai

Art Direktion: Nina Dannenbauer, Christiane Schäffner Litho: Polarstern Media, www.polarsternmedia.de Druck: Oberndorfer Druckerei GmbH, AT-5110 Oberndorf

Auflage: 80 000 Exemplare

copyright: W. & L. Jordan GmbH



# drapilux – mehr als nur Stoff

Die flammhemmenden Stoffe von drapilux besitzen luftreinigende und antimikrobielle Eigenschaften – für eine dauerhaft bessere Lebens- und Raumqualität.

Dass drapilux auch für Design steht, zeigt die begehrte Auszeichnung German Design Award 2018.

Zudem verfügt drapilux über die technische Kompetenz, Flexibilität und Qualitätssicherheit, um auf individuelle Druckwünsche zu reagieren. In diesem Jahr präsentiert die Marke eine neue Generation von bedruckbaren, verdunkelnden Dim Out-Textilien.

Beste Qualität. Große Auswahl. Intelligente Stoffe

